

[April, 1825]

Dear Sir

I leave you the article on
Pleadings, cut down to a
moderate compass — there will
be more of it afterwards for
another number if you approve
of it.² — I think it will do
much good, & may excite
controversy — Grimgribber³ has
never been attacked in a period-
ical publication with any thing
like the same severity — or if
at all, only in general terms.
this is specific, & the lawyers
will understand its drift better.

Yours truly

JohnS Mill

注 1 日本大学法学部所蔵自筆書簡。宛先、ジョン・バウリング様。〔裏面にある〕日付は、別の人間の筆跡。

2 ジョン・バウリング (John Bowring. 1792-1872)、ベンサムの弟子で、『ウェストミンスター・レビュー』 (*Westminster Review*) の編者であった (1824-1836)。

3 ベンサムがリチャード・スティーラー (Richard Steele) とジョン・ホーン・トゥック (John Horne Tooke) から採用した用語で、法律業界用語に用いる。例えば、Bentham, *Rationale of Judicial Evidence*, ed, J. S. Mill, 5 vols. (London: Hunt and Clarke, 1827), Vol. V, p.344.を見よ。